

ŐRVIDÉKI HÍREK

2020/1.

A BURGENLANDI MAGYAR KULTÚREGYESÜLET HÍRLAPJA
NACHRICHTENBLATT DES BURGENLÄNDISCH-UNGARISCHEN KULTURVEREINS



www.bukv.at

PANNON KULINÁRIS SOROZAT: VIDÁM ÉVADZÁRÓ

2019. november 23-án *Wawrsák László* okleveles borbíró volt az őrvidéki magyarság körében igen kedvelt rendezvénysorozat vendége. A borszakértő



már több alkalommal tartott előadást az egyesület szervezésében.

Ezúttal is kitűnő nedűkkel érkezett Felsőőrbe, a BMKE székházába. Magyarország különböző vidékeiről származó borokat ajánlott a közelgő karácsony ünnepi ételleihez. Az olaszrizling, a kadarka, a bikavér és a tokaji

szamorodni mellé kísézőnek *Seper Mariann*, a kulináris sorozat háziasszonya készített borkorcsolyákat, amelyek még jobban kiemelték a borok zamatát.



A kóstolón résztvevők érdeklődéssel fogadták *Wawrsák László* javaslatait a különféle karácsonyi menükhöz illő borfajtákkal kapcsolatban. Többen éltek a lehetőséggel, és mindjárt be is szerezték az ajánlatban szereplő minőségi borokat. Az est kiváló alkalmat adott ráhangolódni az adventi időszakra.

ISMÉT A LEGJOBBAK KÖZÖTT A BMKE UTÁNPÓTLÁSA

2019. november 30-án Nagykanizsán rendezték meg a II. Zalai Regionális Népzenei Versenyt. A diákok szólóénekek mellett szólóhangszer kategóriában, valamint énekegyüttes, hangszeres együttes, illetve hangszeres és énekes formációban bizonyíthaták tudásukat.



A BMKE népzeneészei, a *Szélforgók* együttes tagjai a Szombathelyi Bartók Béla Zeneiskola növendékeként indultak a versenyen hangszeres formáció kategóriában. *Zsótér István* a szólóhangszer kategóriában is benevezett kalotaszegi muzsikával. Előadásukat arany fokozattal minősítette a zsűri, amelynek tagjai *Eredics Gábor* és *Vizeli Balázs* népzeneészek, a Budapesti Zeneművészeti Egyetem tanárai voltak.



A *Földesi házaspár* odaadó felkészítő munkája és a gondosan kiválasztott zenei anyag eredményeként tanítványaik magas színvonalú teljesítményt nyújtottak.

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület gratulál a *Szélforgóknak* a kimagasló sikerért és további örömteli muzsikálást kíván!

KÉT PREMIER EGY ESTE

2019. december 7-én CD- és filmbemutatóra hívta a tagokat és az érdeklődőket a BMKE a felsőöri OHO kultúrházba.



A BMKE Énekköre 2003 őszén alakult *Villányi Eszter* zenepedagógus irányításával. Létrejöttének célja a klasszikus kóruskultúra ápolása, a magyar nyelvű éneklés hagyományainak megőrzése Burgenlandban. Repertoárjukban szerepelnek még a kortárs burgenlandi szerzők kórusművei, Burgenland népzenei hagyománya, valamint a magyar népdalok helyi szöveggel történő megszólaltatása. Számos bel- és külföldi meghívásnak tesznek eleget.



Zebinger Franz zeneszerző, a Burgenlandi Zeneszerzők és Előadóművészek Egyesületének (KIBu) egykori elnöke és a BMKE közötti több évtizedes sikeres együttműködés ismét meghozta gyümölcsét: a művész 12 tételes, hangszerkíséretes kantatában dolgozta fel az Őrvidék eredeti népdalait az *Énekkör* számára. Decemberben megjelent második albumukon a háromszólamú női karra íródott népdalciklusból 7 dal, valamint 6 válogatott egyházi énekfeldolgozás hangzik el kamarazenei kísérettel. A *Népdalok és egyházi énekek* című CD-lemezt az est folyamán mutatták be először a nagyközönségnek. Az *Énekkört* – ahogy a CD-felvétel során is –

zongorán a zeneszerző maga, klarinéton *Sylvestre Marie-France*, fagoton *Hérics Tímea* kísérte.



A vendégek sorában *dr. Nagy Andor*, Magyarország bécsi nagykövete is helyet foglalt, aki beszédében elismeréssel méltatta a BMKE tevékenységét.



A rendezvényen bemutásra került a BMKE-ről 2018-ban készült film is, amely archív és aktuális felvételeken keresztül az egyesület múltjáról és jelenéről számol be. *Gaál-Tóth András* és *Hausmann-Farkas Elizabeth* látványos dokumentumfilmje kitűnően szemlélteti a burgenlandi magyar népcsoport élet- és kultúrterét.

Az est egy másik újdonságot is tartogatott: a BMKE első ízben készített falinaptárt burgenlandi magyar településeken készült fényképekkel illusztrálva, amelyet szintén a helyszínen meg lehetett vásárolni. A limitált példányszámban megjelent, 2020-as évre szóló Őrvidéki falinaptár még kapható a BMKE irodájában.



HAGYOMÁNYOS MAGYAR PÁSZTORJÁTÉKOK A BMKE CSOPORTJAINAK RÉSZVÉTELÉVEL

2019. december 8-án a *Felsőöri Magyar Katolikusok Köre* immár 51. alkalommal rendezte meg a hagyományos pásztorjátékokat a felsőöri Kontaktcentrumban. A számos díszvendég és a közönség köszöntése után közösen elénekelték a rendezvény névadó da-



lát Nagykarácsony éccakáján... kezdettel. A műsor fénypontja a *BMKE Magyar Gyermekegyháza* rendszeresen járó óvodások szereplése volt *Dowas Katharina* óvónő vezetésével. A gyermekek egy kis pásztorjátékot adtak elő *Villányi Eszter* zongorakíséretével.

Ezt követően a *BMKE Énekköre* lépett színpadra. *Villányi Eszter*

karmester vezényletével néhány karácsonyi dalt, a *Dona nobis pacem* című kántont, valamint *Wolf Péter Ave Maria* című énekét szólaltatták meg.

Végül a rendezők az előtérben megterített asztalok mellett várták a vendégeket egy kis beszélgetésre.



Fotók: UMIZ

IRODALMI KINCSEK AZ ŐRSÉGBEN

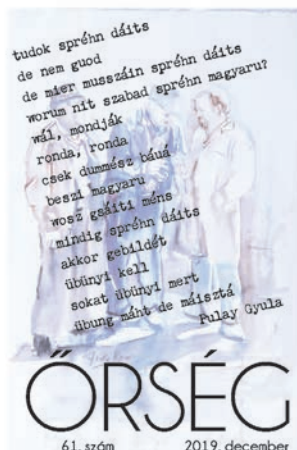
Őrség folyóiratunk 61. számát a helyi költőknek és irodalmároknak szenteltük, akik műveikben kifejezik a burgenlandi magyar népcsoporthoz való tartozás érzését és etnikai származásuk beismerését. Egyúttal felhívást is intéztünk a lakossághoz, hogy osszák meg velünk ezidáig csak a „fióknak” írt soraikat.

Örömmel és köszönettel vettük a 76 éves sopronújlaki *Rathmanner János* verseit, melyek közül néhányat szeretnénk Önöknek is bemutatni:

Ameddig az öreg szívem dobog,
bennem magyar zászló lobog!
De ha majd megáll az az öreg pumpli,
csendben fekszek majd,
mint pincében a tavalyi krumpli!!!

Azért élek – azért halok –
hogy ízzig-vérig magyar vagyok!

Írjatok a sírkövemre,
ha a hon majd betakar –
„Itt nyugszik egy ízzig-vérig,
kopaszfejű, hú MAGYAR!”



Az én gyomrom

Hát az én gyomrom sváb –
a szívem pedig magyar!
A gyomrom a sört –
a szívem pálinkát akar!

Hogy legyen a gyomromban
s a szívben békesség,
megiszom azt a jó sört
s pálinkát míg elég!

Ha később hazamegyek
a kis kocsmából csendesen
és rálép egy sötét alak
a kezemre rendesen –

Hát arra nincs tanú –
csak fent az öreg Hold.
De hidd el, jó barátom –
egy részeg disznó volt!!!

TELTHÁZ A 12. OPERETTGÁLÁN ŐRISZIGETBEN



A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* által már hosszú évek óta szervezett Újévi gála nem vesztett a kedveltségéből. Január 5-én közel 200 vendég érkezett az őriszigeti községi terembe a faluból, a környező településekről, Felsőpulyáról, Bécsből és környékéről, valamint Magyarországról. Köztük *Drobits Christian* nemzeti parlamenti képviselő, *Rosner Georg*, a tartományi parlament második elnöke és Felsőőr polgármestere, *Spitzmüller Wolfgang*, a tartományi parlament képviselője, *Liszt Klara* alsóöri és *Wagner Manfred* vasvörösvári polgármester, *Schöckl Manfred*, Vasvörösvár alpolgármestere, *Mesmer Ottó* őriszigeti lelkes, továbbá számos népcsoportni képviselő, így *Hollós József*, a Magyar Népcsoporttanács elnöke és *Somogyi Attila* a Burgenlandi Magyarok Népfőiskolájának elnöke, *Kancsár-Virág Erika* a Bécsi Magyar Munkásegyesület elnöke, valamint *dr. Bokor Béla*, a Határon Túli Magyarsággért Alapítvány elnöke.



KEDVELT OPERETT DALLAMOKKAL KÖSZÖNTÖTTÉK AZ ÚJÉVET

A színvonalas nemzetközi összetételű zenekar *Hérics Tímea* fagottművész vezetésével, és a helyiek kedvenc énekesei: *Debrei Zsuzsanna*, *Foki Veronika*, *Hertelendy Attila* és *Soskó András* mindannyian hozzájárultak ahhoz, hogy kiváló hangulatban szórakozhatott az est közönsége. Temperamentumos előadásuk most is magával ragadta a publikumot, sokan velük együtt énekeltek az operettslágereket.

A szünetben és az előadás végén az őriszigeti evangélikus gyülekezet tagjai kínálták a vendégeket finom harapnivalóval és itallal.

A *BMKE* ezúttal is köszöni a részvételt és a közreműködést és további vidám, sikerekben gazdag évet kíván!



GYERMEKFARSANG

2020. február 2-án, vasárnap koradélután jelmezbálba hívta a BMKE a gyermekeket és hozzátartozóikat. Miután az őrszigeti községteremben minden hely elkelt, *Zsótér Iris* elnök köszöntötte a vendégeket.



Először a Csörge zenekar muzsikájára ropták a táncot a színes jelmezekben öltözött apróságok. Pörögtek-forogtak a vidám zenére, majd *Dowas Katharina* óvónővel az élen kezdődött a vonatozás, amelybe már néhány szülő is bekapcsolódott.

Nagy Jonathan bűvész és illuzionista lenyűgöző előadását a színpad elé sereglett gyermekek tátott szájjal kísérték figyelemmel. Életre keltette a képen látható galambot, majd a levegőbe emelt és „táncoltatni” kezdett egy asztalt úgy, hogy csak a rajta levő terítők szélét fogta. Szintén ámulatba ejtette a közönséget, amikor a fekvő hölgy alól eltávolította a deszkát, és az továbbra is vízszintes helyzetben maradt...



Nagy sikert aratott ebben az évben is a tippelős játék. Ki kellett találni a gyerekeknek, hány darab cukorkát rejt a literes üveg. A legügyesebb tippelők értékes könyvjutalomban részesültek. A program önfeledt mókázással folytatódott. Az egyesület jóvoltából minden gyermeket farsangi fánkot falatozhatott.

25 ÉVVEL EZELŐTTI MERÉNYLET

1995. február 4-ről 5-re virradó éjszaka robbant fel a felsőöri roma-telep határában az a csőbomba, amelyet *Fuchs Franz* hozott működésbe. Négy felsőöri roma férfi – *Sarközi Peter*, *Simon Josef*, *Horvath Karl* és *Horvath Erwin* – vesztette életét. Az elkövetőt életfogytig tartó fegyházbüntetésre, illetve elmeorvoskezelésre ítélték, végül 2000-ben cellájában öngyilkos lett. A romákat, mint népcsoportot két évvel a merénylet előtt ismerték el Ausztriában, és a tragikus események révén a figyelem középpontjába kerültek.

A második osztrák köztársaság történetének egyik legsúlyosabb politikai indíttatású merényletére emlékeztek Felsőőrön január 30-án. A Munkáskamara könyvtárában megtartott pódiumbeszélgetésen jelen voltak az egykori áldozatok hozzátartozói, a roma és a többi népcsoport képviselői, továbbá azok a riporterek, akik 25 évvel ezelőtt az elsők között tudósítottak a helyszínről.



A pódiumbeszélgetés keretében *Drobits Christian* parlamenti képviselő szimbólikusan átnyújtotta a *Sebastian Kurz* kancellárhoz intézett írásbeli kérését *Gärtner-Horvath Emmerich*-nek és *Zsótér Iris*-nek, a roma és a magyar népcsoport képviselőinek. A beadvány az új osztrák kormányprogram népcsoportokkal foglalkozó cikkelyére vonatkozik. *Drobits* 25 év tétlenség után cselekvésre szólítja fel a kormányt a népcsoportok helyzetének javítása érdekében.

Február 4-én a felsőöri EMS iskola aulájában „Soha nem feledni” mottóval emlékeztek a roma áldozatokra *Sobotka Wolfgang*, az Osztrák Parlament elnöke és *Horvath Manuela*, a Kismartoni Egyházmegye Roma Pasztorációjának vezetője kezdeményezésére. Megnyitó beszédet mondott *Baumgartner Gerhard* történész, az Osztrák Ellenállás Dokumentációs Levéltárának igazgatója. Az EMS diákjai bemutatták a négy áldozat biográfiáját. Számos közéleti egyéniség jelent meg az eseményen, köztük *Raab Susanne* miniszter, *Dunst Verena* és *Rosner Georg* a tartományi parlament elnökei. Végül közös menet indult az emlékhelyhez, ahol sor került a koszorúk letételére.

NÉPCSOPORTOK AZ ÚJ KORMÁNYPROGRAMBAN

Az új osztrák kormány a több mint 300 oldalas programjában foglalkozik az ausztriai népcsoportok ügyével is.

Rögzítették benne az alkotmánytörvény újrakodifikálását, figyelembe véve a kisebbségi iskolai oktatást, a népcsoportok nyelveit és topográfiáját.

A kormánypártok elkötelezték magukat amellett, hogy a közeljövőben megemelik a népcsoportai támogatások összegét, valamint a médiák támogatását.

Kétoldalú beszélgetéseket folytatnak az érintett tartományokkal, községekkel azzal a céllal, hogy a folyósított támogatások kellőképpen biztosítsák a képzés minőségét, kétnyelvű óvodák és oktatá-

si intézmények létrehozását, illetve fenntartását. A kormány elkötelezi magát a népcsoportok erősebb mediális képviseletére az ORF adásain belül, biztosítva a rádióműsorokat a népcsoportok nyelvein, továbbá az ORF III csatornáján bővítve a népcsoportai televíziós adásokat.

Munkacsoportot hoznak létre, mely a népcsoporttanácsok vezetőivel együttműködve a népcsoportai képviselet modernizálását vizsgálja majd felül.

Biztosítanak a népcsoportai nyelvek kibővített használatát a hivatalokban, bíróságokon, de az önkormányzatok, tanácsok online szolgáltatási felületein, községek honlapjain is.

30 KITÜNTETETT A HATÁRNYITÁS 30. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

2019. október 18-án a Határnyitás 30. évfordulójának alkalmából ünnepi megemlékezést tartottak a bécsi magyar nagykövetségen. *Dr. Nagy Andor* nagykövet harminc, Ausztriában élő és hosszú évek óta a magyarságért aktívan dolgozó egyesületi vezetőt és tagot tüntetett ki.

Zsótér Iris, a *Földesi házaspár* és *dr. Somogyi László* a burgenlandi magyarok ügyében tett kiemelkedő munkájukért kaptak elismerést.

Nagyköveti Díszoklevélben részesültek:

Agyagos Zsanett - Ausztriai Független Magyar Kultúregyesületek Csúcsszervezete, Délbábi Bécsi Magyar Kultúregyesület;

Antalóczy Izabella - Innsbrucki Magyar Egyetemisták és Akadémikusok Egyesülete, 79. sz. dr. Kozma György Cserkészcsapat;

Babos Terézia Magdaléna - Ausztriai Magyar Református Lelkipásztor Szolgálat;

dr. Bartók Miklós - Bornemissza Péter Társaság;

dr. Birtalan Iván - Semmelweis Orvosegyesület;

Bohuny István - magyar katolikus plébános, Salzburg;

Candiago Gabriella - Bécsi Magyar Munkásegység;

Candiago Manfred - Bécsi Magyar Munkásegység;

Földesi János - Boglya népzenei együttes;

Földesi Jánosné - Boglya népzenei együttes;

Hanák Beatrix - Innsbrucki Magyar Egyetemisták és Akadémikusok Szövetsége;

Horváth Csaba - Fórum Hungaricum Graz;

Kancsár Erika - Bécsi Magyar Munkásegység;

Kautny Endre - Európa Club;

Dr. Meleghy Tamás - Innsbrucki Magyar Diákokthron és Kulturcentrum;

Mentsik Szilvia - Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala, Ausztriai Magyar Pedagógusok Egyesület;

Nagy Eleonóra - Bécsi Magyar Oktatást Segítő Szülők és Támogatók Egyesülete;

Nagy Györgyné Bolyárszky Katalin - Bécsi Magyar Katolikus Egyházközség;

Orbán-Németh Zsuzsanna - Napraforgók Néptáncscsoport;

Radda Marika - Club Pannónia;

Sas Johann - a gráci magyarság érdekében tett munkájáért;

Schenk Angyalka - Innsbrucki Magyar Egyetemisták és Akadémikusok Egyesülete, 79. sz. Dr. Kozma György Cserkészcsapat;

Simonffy Erika - Felső-Ausztriai Magyarok Kultúregyesülete;

Dr. Somogyi László Zoltán - Burgenlandi Magyarok Népfőiskolája;

Steip Ferenc - Ausztriai Független Magyar Kultúregyesületek Csúcsszervezete;

Szemerédi Ilona - 72. sz. Széchenyi István Cserkészcsapat;

Szemerédi Tibor - Katolikus Magyar Értelmiségi Mozgalom;

Tőkés Enikő - Felső-Ausztriai Magyarok Kultúregyesülete;

Törköly Anna - Felső-Ausztriai Magyarok Kultúregyesülete;

Törköly József - Felső-Ausztriai Magyarok Kultúregyesülete;

Windhager Helmut - Délbábi Bécsi Magyar Kultúregyesület;

Zsótér Iris - Burgenlandi Magyar Kultúregyesület, Magyar Népcsoporttanács



APÁT KÉREK KARÁCSONYRA

vígjáték két felvonásban

A FELSŐÖRI REFORMÁTUS
IFJÚSÁGI OLVASÓKÖR

bemutatója



A REFORMÁTUS EGYHÁZ DÍSZTERMÉBEN
(Graf Erdödystraße 22, 7400 Oberwart)

2020. március 14-én, 19 órakor

2020. március 21-én, 19 órakor

2020. március 28-án, 19 órakor

2020. március 29-én, 15 órakor

Helyárak: € 7,00 és € 8,00

Jegyek elővételben a felsőöri
Raiffeisen Bezirksbankban kaphatók.

Adj' Isten magyarok!
magyar nyelvű magazinműsor

2020. március 8. | 13.05 óra

ORF 2

ORF B

Radio Burgenland:

Hírek magyar nyelven
naponta 18.45-19.00

Színes kultúránk
hétfőnként 20.30

Magyar Magazin
vasárnaponként 19.04

Aktuális hírek:

<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

Népcsoportok videótára:

<http://TVthek.ORF.at/history>

IMPRESSZUM | IMPRESSUM

Kiadó | Herausgeber:

Burgenlandi Magyar Kultúregyesület
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein



www.bukv.at

A-7400 Oberwart | Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43(0)3352-38489

E-Mail: office@bukv.at

Szerkesztők | Redakteurinnen:

Klenner Lívia, Mag.^a (FH) Prascsaics Carmen

Nyomda | Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung
des Bundeskanzleramtes

ORSZÁGOS TÁNCHÁZTALÁLKOZÓ NATIONALES TANZHAUSTREFFEN

2020. március 22., Budapest, Aréna
egésznapos buszkirándulás

indulás: 06:30 óra

érkezés: kb. 22:00 óra

díj: € 25,-/fő

Anmeldung | Jelentkezés: office@bukv.at

Ganztätiger Bausausflug

22. März 2020 Aréna, Budapest

Abfahrt: 06:30 Uhr

Ankunft: ca. 22:00 Uhr

Beitrag: € 25,-/Person



NYÁRI NYELVI TÁBOR

2020. július 25-31.

Zamárdi (Balaton)

9-14 éves diákok számára

SPRACHFERIENLAGER

25.-31. Juli 2020

in Zamárdi (Plattensee)

für Schüler von 9-14 Jahren

Jelentkezési lap | Anmeldeformular: www.bukv.at

Jelentkezési határidő | Anmeldefrist: 2020. 03.27.

Wiener Straße 47

A-7400 Oberwart/Felsőőr

office@bukv.at